# PROBIR TALENATA

**NATJEČAJ PE/AD/272/2022/TRAD**

**Interkulturni jezični stručnjak / Interkulturna jezična stručnjakinja (AD 5)**

**Probir talenata**

*Kako bi provelo selekciju na temelju kvalifikacija, povjerenstvo za odabir pregledat će odgovore kandidatâ iz obrasca „Probir talenata”.*

*Za svaki od odgovora dodijelit će između 0 i 4 boda.*

*Povjerenstvo za odabir može odlučiti svakom kriteriju za odabir dodijeliti ponderirani faktor od 1 do 3, kojim će odraziti njegovu relativnu važnost. U tom će se slučaju bodovi dodijeljeni svakom odgovoru pomnožiti s tim ponderiranim faktorom.*

*Bodovi svakog kandidata zbrajaju se kako bi se utvrdile osobe čiji profil najbolje odgovara dužnostima koje će se obavljati.*

*Za navođenje trajanja radnog iskustva (datum početka – datum završetka) koristite sljedeći oblik: DD/MM/GGGG – DD/MM/GGGG.*

*Ispunite polja u nastavku i odgovorite na* ***sve*** *kriterije odabira.*

|  |  |
| --- | --- |
| **PREZIME (velikim tiskanim slovima) i ime:** |  |
| **Jezik 1 odabran u obrascu za prijavu:** | bugarski  francuski  malteški  slovački  švedski |

|  |  |
| --- | --- |
| **Br.** | **Kriteriji odabira** |
| **1a** | **Posjedujete li diplomu preddiplomskog ili magistarskog studija iz prevođenja, modernih jezika ili drugih jezičnih područja?**  da  ne |
| 1b | Ako ste odgovorili potvrdno, navedite:  – naziv diplome (diploma):  – naziv akademske institucije (ili više njih):  – predmetne jezike:  – ostvareni uspjeh:  – trajanje studija: |
| **2a** | **Znate li druge službene jezike Europske unije osim onih koje ste naveli kao svoje jezike 1, 2 i 3?**  da  ne |
| 2b | Ako ste odgovorili potvrdno, navedite koje druge službene jezike znate, razinu znanja tih jezika (na temelju Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike – ZEROJ)[[1]](#footnote-1) i kako ste stekli znanje tih jezika.  Jezik 4:  razina znanja:  kako ste stekli znanje predmetnog jezika:  Jezik 5:  razina znanja:  kako ste stekli znanje predmetnog jezika:  (itd.) |
| **3a** | **Imate li radno iskustvo u prevođenju audiovizualnih tekstova ili sadržaja, redakturi (izvornika na jeziku 1) ili lekturi, isključivo na jeziku 1 koji ste odabrali za ovaj natječaj?**  da  ne |
| 3b | Ako ste odgovorili potvrdno, navedite:  – vrstu iskustva:  – korišteni jezik ili jezike (potrebno je jasno navesti izvorne jezike i jezik na koji ste prevodili):  – trajanje iskustva: |
| **4a** | **Imate li radno iskustvo u pisanju tekstova za objavu?**  da  ne |
| 4b | Ako ste odgovorili potvrdno, navedite:  – trajanje iskustva:  – naziv poslodavca:  – vrstu iskustva:  – zadaće i razinu odgovornosti:  – jezik/jezike na kojima ste radili:  – broj tekstova i oblik u kojemu su objavljeni (časopisi, internetske stranice itd.): |
| **5a** | **Imate li radno iskustvo u podslovljavanju i sinkronizaciji filmova i/ili emisija za kino i televiziju te u pripremi radijskih emisija, isključivo na jeziku 1 koji ste odabrali za ovaj natječaj?**  da  ne |
| 5b | Ako ste odgovorili potvrdno, navedite:  – vrstu iskustva:  – zadaće:  – korišteni jezik ili jezike (potrebno je jasno navesti izvorne jezike i jezik na koji ste prevodili):  – trajanje iskustva:  – broj predmetnih filmova i/ili emisija i njihovo trajanje (u satima):  – broj predmetnih radijskih emisija i njihovo trajanje (u satima): |
| **6a** | **Imate li radno iskustvo u adaptaciji tekstova za multimedijske proizvode ili internetske stranice?**  da  ne |
| 6b | Ako ste odgovorili potvrdno, navedite:  – vrstu iskustva:  – jezik/jezike na kojima ste radili:  – trajanje iskustva:  – broj predmetnih adaptacija: |

|  |  |
| --- | --- |
|  | ’ |

1. [Zajednički europski referentni okvir | Europass](https://europa.eu/europass/hr/common-european-framework-reference) [↑](#footnote-ref-1)